

Što mi e milo

Mazedonien

Što mi e mi - lo, mi - lo im dra - go,
vo Stru - ga gra - da, ma - mo, du - kjan da i - mam.
Le - le va - raj, mo - me, mo - me Ka - li - no,
vo Stru - ga gra - da, ma - mo, du - kjan da i - mam.

Što mi e milo, milo i drago, vo Struga grada, mamó, dukjan da imam.
Lele varaj, mome, mome Kalino, vo Struga grada, mamó, dukjan da imam.

Na kepercite, mamó, da sedam, struškite momi, mamó, momi da gledam.
Lele varaj, mome, mome Kalino, struškite momi, mamó, momi da gledam.

Koga na voda, voda mi odat, so tija stomni, mamó, stomni šareni.
Lele varaj mome, mome Kalino, so tija stomni, mamó, stomni šareni.

Na ovaj izvor, izvor studeni, tam da se s družki, mamó, s družki soberat.
Lele varaj, mome, mome Kalino, tam da se s družki, mamó, s družki soberat.

Wie froh ich wäre, froh und glücklich, in der Stadt Struga einen Laden zu haben, hopp, hej, Kalina, Mädchen, / auf den kepercic zu sitzen und die Mädchen von Struga zu betrachten, / wenn sie gehen, um Wasser zu holen mit ihren bunten Krügen, / zu dieser Quelle, kalten Quelle, um sich dort mit ihren Freundinnen zu treffen.*

(* kepercic (Pl.) sind eine Art Doppeltüren vor Geschäften, deren unterer Teil ausklappbar ist und als Warenauslage oder Sitz dienen kann.)